

The Fourteenth Sunday after Pentecost



Videns Iesus turbas, ascendit in montem; et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli eius, et aperiens os suum, docebat eos. Matth. 5-7-1
25. *M. de Vos invent.* *Jacobus de Byc. sculp.* *Isaac Galle sculp.*

3 September 2023
Sung Mass 11.00

The Fourteenth Sunday after Pentecost

S. Pius X, P.C.

Organ—Cantible

Percy Whitlock

The Asperges

Please stand when the bell rings at the entrance of the Ministers

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. V̄ Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. V̄ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

V̄ O Lord show thy mercy upon us. R̄ And grant us thy salvation.

V̄ O Lord, hear my prayer; R̄ And let my cry come unto thee.

V̄ The Lord be with you. R̄ And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. R̄ Amen.

Introit—Psalm 84, 10–11

PROTECTOR noster, áspice, Deus, et respice in fáciem Christi tui: quia mélior est dies una in átriis tuis super mília. *Ps. ibid., 1–2.* Quam dilécta tabernácula tua, Dómine virtútum! concupiscit, et déficit ánima mea in átria Dómini. V̄ Glória Patri. Protéctor noster.

Please kneel and stand as the servers so do.

BEHOLD, O God, our defender, and look upon the face of thine Anointed: for one day in thy courts is better than a thousand. *Ps. ibid., 1–2.* O how amiable are thy dwellings, thou Lord of hosts! my soul hath a desire and longing to enter into the courts of the Lord. V̄ Glory be. Behold, O God.

Kyrie Eleison—Missa ‘Præparate corda vestra’

Steffano Bernardi

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*
Kýrie, eléison. *ijj.*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then be seated.

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise

te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

KEEP, we beseech thee, O Lord, thy Church with thy perpetual mercy: and, because the frailty of man without thee cannot but fall; keep it ever by thy help from all things hurtful, and lead it to all things profitable to salvation. Through. ℞. Amen.

Let us pray.

O GOD, who for the defence of the Catholic faith, and the restoring of all things in Christ, didst endue thy Supreme Pontiff Saint Pius with heavenly wisdom and apostolic fortitude: mercifully grant; that we, following his teaching and example, may attain the rewards of everlasting felicity. Through. ℞. Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Galatians. Gal. 5, 16–24

BRETHREN: Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh. For the flesh lusteth against the spirit, and the spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other, so that ye cannot do the things that ye would. But if ye be led by the spirit ye are not under the law. Now the works of the flesh are manifest, which are these, adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness, idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies, envying, murders, drunkenness, revellings, and such like: of the which I tell you before, as I have also told you in time past: that they who do such things shall not inherit the kingdom of God. But the fruit of the Spirit is: love, joy, peace, longsuffering, gentleness, faith, meekness, temperance. Against such there is no law. And they that are Christ's have crucified the flesh, with the affections and lusts. ℞. Thanks be to God.

Graduale. Ps. 117, 8–9. Bonum est confidére in Dómino, quam confidére in hómine. *℣* Bonum est speráre in Dómino, quam speráre in princípibus.

Allelúja, allelúja. *℣ Ps. 94, 1.* Veníte, exsultémus Dómino, jubilémus Deo, salutári nostro. Allelúja.

Gradual. Ps. 118, 8–9. It is better to trust in the Lord, than to put any confidence in man. *℣* It is better to trust in the Lord, than to put any confidence in princes.

Alleluia, alleluia. *℣ Ps. 95, 1.* O come let us sing unto the Lord: let us heartily rejoice in the strength of our salvation. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

℣ The Lord be with you. *℞* And with thy spirit.

Matt. 6, 24–33

℣ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. *℞* Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Jesus said unto his disciples: No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other: or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon. Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink, nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat: and the body than raiment? Behold the fowls of the air, for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns: yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they? Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature? And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field how they grow: they toil neither do they spin. And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to-day is, and tomorrow is cast into the oven: shall he not much more clothe you, O ye of little faith? Therefore take no thought, saying: What shall we eat, or what shall we drink, or wherewithal shall we be clothed? For after all these things do the Gentiles seek. For your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness: and all these things shall be added unto you. *℞* Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N° 414—O, for a closer walk

Caithness

O, for a closer walk with God,
A calm and heavenly frame;
A light to shine upon the road
That leads me to the Lamb.

2. Return, O holy Dove, return
Sweet messenger of rest;
I hate the sins that made me mourn,
And drove thee from my breast.

3. The dearest idol I have known,
Whate'er that idol be,
Help me to tear it from thy throne,
And worship only thee.

4. So shall my walk be close with God,
Calm and serene my frame;
So purer light shall mark the road
That leads me to the Lamb.

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexít tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, ✠ et vitam ventúri sæculi. Amen.

∩ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ∩ Let us pray.

Offertorium. Ps. 33, 8–9. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium eum, et erípiet eos: gustáte et vidéte, quóniam suávis est Dóminus.

Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

Offertory. Ps. 34, 8–9. The Angel of the Lord tarrieth round about them that fear him, and delivereth them: O taste, and see, how gracious the Lord is.

New English Hymnal N° 338—At the name of Jesus

Evelyns

At the name of Jesus,
Every knee shall bow,
Every tongue confess Him
King of glory now;
’Tis the Father’s pleasure
We should call him Lord,
Who from the beginning
Was the mighty Word.

2. At his voice creation
Sprang at once to sight,
All the angel faces,
All the hosts of light,
Thrones and dominations,
Stars upon their way,
All the heavenly orders,
In their great array.

3. Humbled for a season,
To receive a name
From the lips of sinners
Unto whom he came,
Faithfully he bore it
Spotless to the last,
Brought it back victorious,
When from death he passed:

4. Bore it up triumphant
With its human light,
Through all ranks of creatures,
To the central height,
To the throne of Godhead,
To the Father’s breast;
Filled it with the glory
Of that perfect rest.

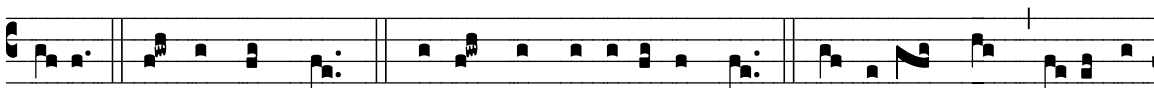
5. In your hearts enthrone him;
There let him subdue
All that is not holy,
All that is not true;
He is God the Saviour,
He is Christ the Lord,
Ever to be worshipped,
Trusted, and adored.

6. Brothers, this Lord Jesus
Shall return again,
With his Father’s glory,
With his angel train;
For all wreaths of empire
Meet upon his brow,
And our hearts confess him
King of glory now.

Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. *℣* Lift up your hearts. *℞* We lift them up unto the Lord. *℣* Let us give thanks unto our



Lord God. ☩ It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

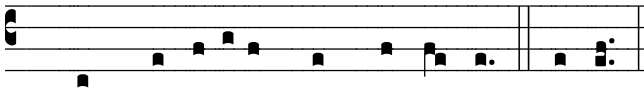
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ☩ Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. ☩ Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.



Throughout all ages, world without end. ☩ Amen.

Our Father

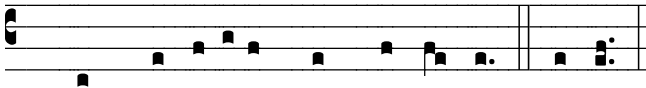
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

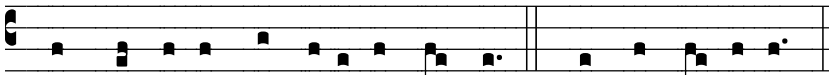


And lead us not into temptation. ☩ But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. *[Repeated thrice]*

All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you.

Communio. Matt. 6, 33. Primum quærite
regnum Dei, et ómnia adjiciéntur vobis, dicit
Dóminus.

Communion. Matt. 6, 33. Seek ye first the
kingdom of God, and all things shall be added
unto you, saith the Lord.

New English Hymnal N° 365—God moves in a mysterious way

London new

God moves in a mysterious way

His wonders to perform;

He plants his footsteps in the sea,

And rides upon the storm.

2. Deep in unfathomable mines

Of never-failing skill

He treasures up his bright designs,

And works His sovereign will.

3. Ye fearful saints, fresh courage take;
The clouds ye so much dread
Are big with mercy, and shall break
In blessings on your head.

4. Judge not the Lord by feeble sense,
But trust him for his grace;
Behind a frowning providence
He hides a smiling face.

5. His purposes will ripen fast,
Unfolding every hour;
The bud may have a bitter taste,
But sweet will be the flower.

6. Blind unbelief is sure to err,
And scan his work in vain;
God is his own interpreter,
And he will make it plain.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.


LET thy holy Sacrament, O God, evermore cleanse and defend us: that we may be brought thereby to the attainment of everlasting salvation. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

OLORD our God, who hast refreshed us with the strength of this heavenly table, we beseech thee: that at the intercession of thy Supreme Pontiff Saint Pius; we may be made stedfast in the faith, and live in unity and godly love. Through. ☩ Amen.

Dismissal

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1. 

I- te, mis- sa est.
Dé- o grá- ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ☩ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ☩ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which

lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. *℟.* Thanks be to God.

The Angelus

℣. The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. *℟.* And she conceived by the Holy Ghost.

℣. Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. *℟.* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

℣. Behold, the handmaid of the Lord. *℟.* Be it unto me according to thy word.

℣. Hail Mary. *℟.* Holy Mary.

℣. And the word was made flesh. *℟.* And dwelt among us.

℣. Hail Mary. *℟.* Holy Mary.

℣. Pray for us, O Holy Mother of God. *℟.* That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his ✠ Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. *℟.* Amen.

New English Hymnal N° 366—God of mercy

Heathlands

God of mercy, God of grace,	2. Let the people praise thee, Lord;
Show the brightness of thy face:	Be by all that live adored:
Shine upon us, Saviour, shine,	Let the nations shout and sing,
Fill thy Church with light divine;	Glory to their Saviour King,
And thy saving health extend	At thy feet their tributes pay,
Unto earth's remotest end.	And thy holy will obey.

3. Let the people praise thee, Lord;
 Earth shall then her fruits afford;
God to man his blessings give,
 Man to God devoted live;
All below, and all above,
 One in joy, and light, and love.

Organ—Scherzo, from *Sonata V*

Alexandre Guilmant

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today. Please join us after Mass in the Parish Hall for a light reception.

Vespers will be chanted in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

Thursday, 14 September, Exultation of the Holy Cross; Low Mass 12.10; Vespers & Novena 5.30; Solemn Mass, Procession of the Relic of the True Cross & Benediction 7.00.

Friday, 29 September, Michaelmas; Low Mass 12.10, Vespers & Novena 5.30, Solemn Mass 7.00.

Anniversaries

- 5 September William Savory Wilson, Benefactor, RIP (1870)
Bernard Iddings Bell, Priest, RIP (1958)
- 6 September Henry Swenck Fry, Benefactor, RIP (1946)
- 9 September Cecilia Millicent Hincks, Benefactress, RIP (1942)
Selma Ruth Hulands, Benefactress, RIP (1993)

Kalendar

- 4 September Feria; Monthly Requiem
- 5 September S. Lawrence Justinian, B.C.
- 6 September Feria
- 7 September Feria
- 8 September NATIVITY B.V.M.; *S. Hadrian, M.*
- 9 September S. Peter Claver, C.; *S. Gorgonius, M.*
- 10 September Pentecost XV; *S. Nicholas of Tolentino, C.*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*